

1. Hope of Revival Organization		1. منظمة احياء الامل
<p>Hope Revival Organization (HRO) / Umudu Canlandırma derneği (UCD) is a humanitarian, advocacy, non-profit organization dedicated to working with communities in order to overcome experiencing difficulty coping. HRO's main priorities are aimed at improving access and availability of evidence-based, high quality and culturally sensitive mental health services and psychosocial support for populations affected by conflict and crisis in order to build sustainable local capacities and provide comprehensive, integrated and community-based mental health services and psychosocial support activities that promote the resilience and overall wellbeing of vulnerable refugees, internally displaced people and host populations. We work on involving women, youth and people with disabilities in economic, social and civil activities in order to limit marginalization, violence and empower them by raising awareness for their rights. HRO focuses on community care by creating safe environments through increasing quality of life, mitigating violence, opposing marginalization, and striving to eliminate poverty.</p>		<p>هي منظمة مناصرة إنسانية غير ربحية متخصصة بالعمل مع المجتمعات لمساعدتها في التغلب على الصعوبات التي تواجهها. تعتبر منظمة احياء الامل أن من أهم أولوياتها زيادة فرص السكان المتأثرين بالصراعات والأزمات والوصول إلى خدمات متميزة قائمة على الأدلة تُراعي الحساسية الثقافية في مجال الصحة النفسية والدعم النفسي والاجتماعي والعمل على ضمان استمراريتها، وبناء قدرات محلية مستدامة، وتوفير خدمات صحة نفسية وأنشطة دعم نفسي واجتماعي شاملة ومتكاملة تخدم المجتمع وترفع من قدرة اللاجئين المستضعفين والنازحين داخلياً والمجتمعات المضيفة على التكيف نحو مزيد من الإزدهار. تعمل منظمة احياء الامل على إشراك النساء والشباب والأشخاص ذوي الإعاقة في الأنشطة الاقتصادية والاجتماعية والمدنية من أجل الحد من تهميشهم، وتخفيف العنف ضدهم، وتعزيز قدراتهم من خلال تعريفهم بحقوقهم. تركز منظمة احياء الامل على الرعاية المجتمعية من خلال إيجاد بيئات آمنة عن طريق تحسين مستوى المعيشة والحد من العنف ومحاربة التهميش والسعي للقضاء على الفقر.</p>
2. REQUEST FOR Quotation (RFQ)		2. معلومات المناقصة
Purchasing Medicines		شراء أدوية
Tender publication date	09/03/2026	تاريخ نشر المناقصة
RFQ Number:	1088-26-138	رقم طلب تقديم العروض
The Deadline to receive offers. Proposals must be received no later than, Time of the Turkish city of Gaziantep	15/03/2026	آخر موعد لتسليم العروض يجب أن يتم استلام العروض في موعد أقصاه بتوقيت مدينة غازي عنتاب التركية
Places of work	Syria: Kherbet Eljoz & Jisr-Ash-Shugu& Lattakia	أماكن العمل
3. Questions and clarifications about this RFQ		3. للاستئلة والاستفسارات حول طلب عرض الأسعار هذا
All questions should be sent to the following email	procurement@hope-revival.ngo	كل الاستئلة يجب أن ترسل على الإيميل التالي:
Questions and clarifications must be sent no later than Time of the Turkish city of Gaziantep	13/03/2026	يجب إرسال الاستفسارات في موعد أقصاه بتوقيت مدينة غازي عنتاب التركية
4. Offer validity		4. صلاحية العرض
Offers must remain valid for a minimum of sixty (60) days.		وينبغي أن تظل العروض سارية لمدة ستون (60) يوماً على الأقل
5. Offer Delivery Places		5. أماكن تسليم العروض:
<p>The offer must be submitted in a sealed envelope at the office of Hope Revival Organization (HRO) in Syria at the following address: 1 Idlib – Jisr al-Shughur – about 100 meters north of the roundabout – Clinic alley – next to the clinic – Al-Hasnawi building , ground floor</p>		<p>يجب تسليم العرض بالطرف المغلق في مكتب منظمة احياء الامل في سوريا على العنوان التالي: 1- ادلب – جسر الشغور- شمال دوار الكرة حوالي 100 متر-حارة المستوصف-جانب المستوصف - بنية الحسنوي – الطابق الأرضي</p>
6. Sample delivery location		6. مكان تسليم العينات
Syria - Idlib – Jisr al-Shughur		سوريا – ادلب – جسر الشغور
7. Place of receiving materials		7. مكان استلام المواد
<p>Delivery shall be made to the community centers in:1- Kansaba Center in Rural Latakia, 2-Jisr Al-Shughur Center, 3- Kherbet Al-Joz Clinic</p>		<p>أن يتم التسليم للمراكز المجتمعية في: 1- مركز كنسبا في ريف اللاذقية-2-مركز جسر الشغور-3-مركز عيادة خربة الجوز</p>

8. Vendor Information		8. معلومات المورد
Company name		اسم الشركة
Company licensing country(ies)		(بأي دول تم ترخيص الشركة؟) مكان ترخيص الشركة
Company official address		العنوان الرسمي للشركة
Company email		البريد الإلكتروني للشركة
Owner name		اسم مالك الشركة
Owner mobile number		رقم موبايل مالك الشركة
9. Bid Opening:		9. فتح العروض
Bids are expected to be opened After the application period ends in the presence of the procurement committee and opening committee. HRO reserves the right to verify information or request missing documentation as required..		من المتوقع فتح ملفات العروض المغلقة بعد انتهاء التقديم بحضور لجنة المشتريات ولجنة فتح العروض. تحتفظ منظمة احياء الامل بالحق في التحقق من المعلومات أو طلب المستندات الناقصة كما هو مطلوب.
10. Banking information		10. معلومات حسابات البنوك للشركة
If the company is unlicensed outside Syria, the company must provide PTT account information with the owner name (financial authorization will not be accepted)		في حال عدم وجود ترخيص خارج سوريا، يجب على الشركة تقديم حساب PTT باسم مالك الشركة حصراً ولا يقبل أي تفويض
Bank name		اسم البنك
Account name	TL	نوع الحساب
Account owner name		اسم صاحب الحساب
Account number		رقم الحساب
IBAN		IBAN
11. Proof of eligibility and disclosure of conflicts of interest		11. اثبات الأهلية والافصاح عن تضارب المصالح
By agreeing to the following conditions, the bidder proves his responsibility and that he is qualified to work with Hope Revival Organization must write Yes, I acknowledge in the designated field		من خلال الموافقة على الشروط التالية يثبت مقدم العرض مسؤوليته وأنه مؤهل للعمل مع منظمة احياء الامل يتوجب كتابة نعم اقر في الخانة المخصصة لذلك
I hereby declare that my company and I am eligible and able to receive a supply referral under the laws and regulations in Syria and Turkey		إنني انا مقدم العرض أشهد بأن مؤهل وقابل لتلقي إحالة التوريد تحت القوانين والأنظمة في سوريا وتركيا
• Adequate Financial Resources The company has adequate financial resources to implement this Contract.		المصادر المالية الكافية: إن الشركة تملك المصادر المالية الكافية لتنفيذ هذا العقد
Ability to Comply The company is able to comply with proposed contract terms and delivery schedule having taken into consideration all existing business commitments, commercial as well as governmental.		قابلية الالتزام والمطابقة: إن الشركة قادرة على الالتزام بتنفيذ العقد وجدول التسليم أخذة بالاعتبار كل تعهدات العمل والتعهدات التجارية والحكومية الموجودة
I hereby declare that my company or any of its affiliates are not presently debarred, suspended, proposed for debarment, or declared ineligible for the award of contracts by any donor agency; and have not, within three years preceding this proposal, been		إنني اشهد بأن شركتي أو أي من منتسبها ليس محظور أو موقوف أو ممنوع أو مصرح بأنه غير جدير للمنحة أو العقود من قبل أي منظمة، وخلال فترة 3 سنين ماضية من إجراء هذا العرض لست متهماً أو محكوم عليه بتهمة

REQUEST FOR QUOTATION

convicted of or had a judgment rendered against them for commission of fraud or a criminal offense; and have not, within a three-year period preceding this proposal, had one or more contracts terminated for default by any donor agency.		الاحتيال أو جرم وخلال فترة 3 سنين ماضية من إجراء هذا العرض لم يتم انهاء أي عقد للشركة بسبب الإهمال من قبل أي وكالة منح.
The Company certifies that it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate in this solicitation..		إن الشركة تشهد بأنها ليست على قائمة مكتب خزانة الدولة لمراقبة المساعدات الأجنبية في الولايات المتحدة الأمريكية وخاصة قائمة الدول المخصصة وأنها مقبولة لهذا الطلب.
I hereby declare that my company has the organizational expertise, accounting system, work control, and the necessary technical expertise or could obtain them		إنني اشهد أن شركتي تمتلك التنظيم والخبرة ونظام المحاسبة ومراقبة العمل والخبرات التقنية الضرورية أو لديها إمكانية الحصول عليها
The Company certifies that it has the necessary, construction, and technical equipment and facilities, or the ability to obtain them		إن الشركة لديها الأبنية والمعدات التقنية والتسهيلات اللازمة أو لديها القدرة على الحصول عليها.
I hereby declare that I do not have any relatives with non-Hope Revival employees currently in a position to influence Hope Revival business decisions.		إنني أقر بعدم وجود أي أقارب مع أي من الأفراد خارج منظمة احياء الامل والذين يمكن أن يؤثروا على قرارات العمل التي تتخذها المنظمة.
I understand that should a conflict of interest exist which is deemed to be of a serious nature, my offers may be rejected. and termination of the contract while Hope Revival Organization retains its right to claim any damages resulting from this conflict of interest, if any.		أقر بأنه في حال الكشف عن وجود أي تضارب خطير في المصالح لم يتم الإفصاح عنه مسبقاً من قبلي فإنه يحق للمنظمة رفض العرض الخاص بي، أو إنهاء عقد العمل مع احتفاظ المنظمة بحقوقها في المطالبة بأية أضرار ناجمة عن تضارب المصالح هذا في حال وجودها.
12. ensure transparency and genuine competition during the procurement process		12. ضمان الشفافية والمنافسة الحقيقية خلال عمليات المشتريات
By agreeing to the following conditions, the bidder proves the transparency of his offer submitted to Hope Revival for Development You must write Yes; I acknowledge in the designated field		من خلال الموافقة على الشروط التالية يثبت مقدم العرض شفافيته اتجاه عرضه المقدم للعمل مع منظمة احياء الامل يتوجب كتابة نعم اقر في الخانة المخصصة لذلك
•Financial Interest: A person or entity has a Financial Interest if he, she, it, or any of its principals, partners, or key employees has: 1-An ownership or investment interest in any entity competing on this procurement. 2-A compensation arrangement with another entity competing on this procurement. 3-A potential ownership or investment interest, or compensation arrangement with, any entity or individual participating in this procurement. Compensation, for purposes of this definition, shall include direct and indirect remuneration as well as gifts or favors that are not nominal in value.		المصلحة المالية: شخص أو كيان لديه مصلحة مالية إذا كان هو أو هي أو أي من المديرين أو الشركاء أو الموظفين الرئيسيين لديه أو لديها: 1- ملكية أو مصلحة استثمار في أي كيان ينافس في عملية المشتريات هذه; 2- ترتيب تعويضي مع كيان آخر ينافس في عملية المشتريات هذه; 3- ملكية محتملة أو مصلحة استثمار أو ترتيب تعويضي مع أي كيان أو فرد يشارك في عملية المشتريات هذه. ويشمل التعويض، لأغراض هذا التعريف، المكافآت المباشرة وغير المباشرة فضلاً عن الهدايا أو الخدمات التي لا تكون اسمية بالقيمة.
Business Relationship. One in which you or a member of your family (as defined below) serves as an officer, director, employee, partner, Trustee, controlling interest holder, or similar position with a person or entity participating in the current procurement		العلاقة التجارية. حيث تكون أنت أو أحد أفراد عائلتك (كما هو محدد أدناه) تعمل/يعمل كمسؤول، أو مدير أو موظف أو شريك أو وصي أو صاحب مصلحة مسيطر أو بمنصب مماثل مع شخص أو كيان يشارك في عملية المشتريات الحالية.
Family Member: a spouse, parent, sibling, children, stepparents, stepsiblings, stepchildren, first cousins, or any other relative if such relatives share a household with the relevant employee		أفراد العائلة: الزوج أو الزوجة أو الوالدين أو الأصدقاء أو الأولاد أو أزواج الوالدين أو أولاد أزواج الوالدين أو أمنظمة احياء الامل الأعمام أو الأخوال أو العمات أو الخالات من الدرجة الأولى أو أي قريب آخر إذا كان هؤلاء الأقارب يقيمون في منزل واحد مع الموظف المعني.
Coordination: Sharing Information, or similar collaboration (explicit or implicit) which, in the minds of a reasonable person, could have an adverse impact on the competitiveness of this procurement.		التنسيق: مشاركة المعلومات أو أي تعاون مماثل (صرح أو ضمني) والذي قد يكون، وفقاً لشخص عاقل، له أثر سلبي على القدرة التنافسية في عملية المشتريات هذه.
By confirming here, the bidder hereby certifies that they/it has no Financial Interest, no Business Relationship, nor has engaged in any acts of Coordination with any individual or entity participating in this procurement		يشهد المورد بموجب تأكيد هنا بعدم وجود أي مصالح مالية أو علاقة تجارية أو أي ارتباط بأي أعمال تنسيق مع أي فرد أو كيان مشارك في عملية المشتريات
Bidder acknowledges that failure to answer and sign positively shall be grounds for disqualification. Further, if the bidder successfully wins this procurement, and the acknowledgment made herein is proven to have been false, such misrepresentation shall be grounds for immediate termination of any agreement arising from Respondent's successful bid. Such termination shall not extinguish any other remedies available to Hope Revival for Development.		يقر المورد أن عدم اجابته وتوقيعه بشكل إيجابي سوف يكون سبباً لعدم الأهلية. كما أنه في حال فوز المورد بعملية المشتريات هذه وثبت أن هذا الإقرار المقدم بموجب هذه الوثيقة مزور، فإن هذا التحريف سوف يكون سبباً للإلغاء الفوري لأي اتفاقية نشأت نتيجة لنجاح المورد بتقديم عرضه. ولا يلغي هذا الإلغاء أي سبل انصاف متاحة لمنظمة منظمة احياء الامل

<p>13. Instructions to Offerors</p> <p>a. The Offeror is requested to submit a proposal directly responsive to the terms, conditions, and clauses of this RFQ. Quotations not conforming to this solicitation may be categorized as unacceptable, thereby eliminating them from further consideration.</p> <p>b. The overall proposal Must consist of two (2) physically separated parts, as follows:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Envelope 1 – Supporting documents, the vendor Information, and technical Proposal (Annex 1) - Envelope 2 – Cost Proposal (Annex 2) 	<p>13. تعليمات عامة لمقدمي العروض</p> <p>a. من مقدم العرض تقديم عرض متوافق بشكل مباشر لشروط طلب تقديم العروض هذا وأحكامه وبنوده. ويمكن تصنيف العروض التي لا تتفق مع هذا الالتزام على أنها غير مقبولة، وبالتالي تستبعد من خضوعها لمزيد من الدراسة.</p> <p>b. يتكون العرض الشامل من جزأين منفصلتين فعلياً، ويجب وضع كل جزء بظرف مختوم ومنفصل على النحو التالي:</p> <ul style="list-style-type: none"> - الطرف الأول – الأوراق الثبوتية ومعلومات المورد والشركة والعرض الفني (الملحق 1) - الطرف الثاني – عرض التكاليف (الملحق 2)
<p>14. Measures to prevent Covid 19 virus</p> <p>The supplier and driver should take all preventing precautions of COVID-19 during the deliveries (wearing masks, gloves, using hand sanitizers)</p> <p>HOPE REVIVAL will not be responsible in any way and will not reimburse the contractor for any damage, loss or injury that may happen to its employee, beneficiaries or any third party due to COVID -19. The Contractor will be completely responsible for the safety and security of its employees and beneficiaries and must make sure that all safety health standards are in place and effective. The contractor must make sure that beneficiaries and employees are wearing masks</p>	<p>14. إجراءات الوقاية من فيروس كوفيد 19</p> <p>يجب ان على المورد و السائق أخذ جميع احتياطات الوقاية من كورونا اثناء عمليات التسليم (ارتداء كمامات، كقفوف، استخدام معقمات اليدين)</p> <p>لن تكون منظمة احياء الامل مسؤولة بأي شكل من الأشكال ولن تعوض المورد عن أي ضرر أو خسارة أو إصابة قد تحدث لموظفيها أو المستفيدين أو أي طرف ثالث بسبب COVID 19. سيكون المقاول مسؤولاً ومسؤولية كاملة عن سلامة وأمن موظفيه والمستفيدين ويجب عليه التأكد من أن جميع معايير السلامة الصحية مطبقة وفعالة. يجب على المقاول التأكد من أن المستفيدين والموظفين يرتدون أقنعة.</p>
<p>15. Child Protection:</p> <p>The Supplier agrees to ensure that all measures are taken to prevent and respond to exploitation, neglect, abuse and all other forms of violence affecting children during the period of this contract.</p> <p>Suppliers and their sub-contractors must observe International Labor Conventions and insure no child labor is used. Use of child labor is grounds for termination of the agreement.</p>	<p>15. حماية الطفل:</p> <p>يوافق المورد على ضمان اتخاذ جميع التدابير لمنع والاستجابة للاستغلال والإهمال وسوء المعاملة وجميع أشكال العنف الأخرى التي تؤثر على الأطفال خلال فترة هذا العقد.</p> <p>يجب على المورد مراعاة اتفاقيات العمل الدولية والتأكد من عدم استخدام عمالة الأطفال. استخدام عمالة الأطفال قد تكون سبباً لإنهاء الاتفاقية.</p>
<p>16. discrimination, abuse, harassment</p> <p>HRO has a zero-tolerance toward sexual exploitation and abuse and child abuse.</p> <p>HRO takes seriously all concerns and complaints about sexual exploitation and abuse and child abuse involving HRO Employees and Related Personnel.</p> <p>HRO believes all people have a right to live their lives free from sexual violence.</p> <p>He recognizes that there are unequal power dynamics across the organization and in relation to those we serve and that we face an inherent risk of some staff exploiting their position of power for personal gain.</p> <p>HRO does not tolerate its employees, volunteers, consultants, partners or any other representatives associated with the delivery of its work carrying out any form of sexual harassment, sexual abuse or sexual exploitation.</p> <p>HRO initiates rigorous investigation of complaints that indicate a possible violation of this policy and takes appropriate disciplinary action, as warranted.</p>	<p>16. أشكال التمييز أو الإساءة</p> <p>لا تتسامح منظمة إحياء الأمل إطلاقاً، مع الاستغلال والانتهاك الجنسي وإساءة معاملة الأطفال. وتتعامل على محمل الجد مع جميع الأمور والشكاوى المتعلقة بالاستغلال والانتهاك الجنسي وإساءة معاملة الأطفال التي يتورط فيها موظفو إحياء الأمل وغيرهم من ذوي الصلة بها.</p> <p>تؤمن منظمة إحياء الأمل أن كل الناس لها الحق في العيش حياة خالية من العنف الجنسي. ويدرك أن هناك أليات غير متكافئة للسلطات في المنظمة سواء للموظفين او المنتفعين، وبالتالي يمكن أن نواجه وقوع خطر الاستغلال من قبل بعض الموظفين لتحقيق مكاسب شخصية.</p> <p>لا يتسامح الطرف الأول مع موظفيه، أو المتطوعين، أو الاستشاريين، أو الشركاء، أو أي ممثلين آخرين في معرض أدائهم عملهم القيام بأي شكل من أشكال التحرش الجنسي أو الاعتداء الجنسي أو الاستغلال الجنسي.</p> <p>وتشرع المنظمة في إجراء تحقيق دقيق في الشكاوى التي تشير إلى احتمال انتهاك هذه السياسة واتخاذ الإجراءات التأديبية المناسبة، حسبما يقتضي الحال.</p>
<p>17. Executive Order on Terrorism Financing</p> <p>HRO renounces all forms of terrorism and will never knowingly support, tolerate or encourage terrorism or the activities of those who embrace and or finance terrorism.</p> <p>Consistent with relevant numerous United Nations Security Council resolutions, HRO is firmly committed to the international fight against terrorism, and in particular, against the financing of terrorism. It is HRO policy to seek to ensure that none of its and its donor funds are used, directly or indirectly, to provide support to individuals or entities associated with terrorism.</p>	<p>17. الأمر التنفيذي بشأن تمويل الإرهاب:</p> <p>إن منظمة إحياء الأمل تنبذ كل أشكال الإرهاب، وهي لن تدعم ولن تشجع الإرهاب أو الأنشطة الأشخاص الذين يتبنون الإرهاب أو يمولونه.</p> <p>بالانسجام مع العديد من قرارات مجلس الأمن للأمم المتحدة ذات الصلة، فإن منظمة إحياء الأمل تلتزم بشكل قطعي وراسخ بالحرب الدولية ضد الإرهاب، وخاصة، ضد تمويل الإرهاب.</p> <p>إن سياسة إحياء الأمل تتمثل بالسياسة لضمان عدم استخدام أي من أموالها أو أموال داعميها، بشكل مباشر أو غير مباشر، لتوفير دعم للأفراد أو الكيانات المرتبطة بالإرهاب.</p>
<p>18. Contracting and Payments</p> <p>a. The anticipated type of contract to be awarded under this solicitation is, fixed unit Price.</p> <p>b. Quote Price for each item must be in USD.</p> <p>c. Hope Revival Organization depends on the delivery of financial dues by transferring money to the supplier in Syria on his account in PTT, it also depends on the delivery of receivables through bank transfers within Turkey.</p> <p>d. The exchange rate will be approved according to the exchange rate on the day of the transfer in the organization bank.</p> <p>e. Hope Revival Organization does not compensate the supplier for any differences in exchange rates.</p> <p>f. Hope Revival Organization does not make any advance payments.</p> <p>g. Payment is made after receiving the service / goods and after receiving the invoice or financial claim within a maximum of 45 working days. Provided that the financial payment is received from the donor</p>	<p>18. التعاقد والدفعات</p> <p>a. العقد المتوقع منحه بموجب هذا الالتزام هو عقد ثابت سعر الواحدة متغير الكمية بناء على اوامر شراء تصدر عن احياء الامل بشكل شهري عند الحاجة</p> <p>b. عرض السعر لكل بند يجب ان يكون بالدولار الأمريكي</p> <p>c. تعتمد منظمة احياء الامل على تسليم المستحقات المالية من خلال تحويل الاموال للمورد في سوريا على حسابه في PTT كما تعتمد على تسليم المستحقات من خلال الحوالات البنكية داخل تركيا</p> <p>d. يتم اعتماد سعر الصرف وفقاً لسعر الصرف يوم التحويل المعتمد من بنك المنظمة يوم إجراء الحوالة.</p> <p>e. لا تقوم منظمة احياء الامل بتعويض المورد عن أي فروقات في أسعار الصرف.</p> <p>f. لا تقوم منظمة احياء الامل بدفع أي دفعات مالية مقدمة.</p> <p>g. يتم الدفع بعد استلام الخدمة / البضائع وبعد استلام الفاتورة أو المطالبة المالية بمدى أقصاها 45 يوم عمل بشرط وصول الدفعة المالية من المانح</p>
<p>19. BASIS FOR CONTRACT AWAR and Evaluation Criteria</p> <p>a. PROPOSAL EVALUATION</p> <p>In conducting its evaluation of proposals, HOPE REVIVAL Organization may seek information from any source it deems appropriate to obtain or validate information regarding an Offeror's proposal.</p>	<p>19. اسس منح العقد ومعايير التقييم</p> <p>a. تقييم العرض</p> <p>عند إجراء تقييم منظمة احياء الامل للعروض، قد تسعى للحصول على معلومات بشأن العرض المقدم من مقدم العرض من أي مصدر تراه مناسباً أو التحقق من صحته.</p>

<p>b. The Offeror must furnish adequate and specific information in its proposal. A proposal may be eliminated from further consideration before a detailed evaluation is performed if the proposal is considered obviously deficient as to be totally unacceptable on its face or which prices are inordinately high.</p> <p>c. Evaluation mechanism: The criteria leading to rejection of the offer will be evaluated first. The offers that match the criteria will be transferred to the second evaluation phase, which is financially evaluation.</p>	<p>b. يجب أن يقدم مقدم العرض معلومات كافية ومحددة في العرض الخاص به. يمكن عدم خضوع العرض لمزيد من الدراسة قبل إجراء تقييم مفصل إذا كان العرض غير كافٍ بشكل واضح بحيث يكون غير مقبول على الإطلاق في ظاهره أو كانت الأسعار مرتفعة للغاية إلى حد غير واقعي.</p> <p>c. آلية التقييم: سيتم أولاً تقييم العوامل المؤدية لرفض العرض. العروض التي تطابق المعايير يتم نقلها لمرحلة التقييم الثانية حيث سيتم تقييمها مالياً.</p>	
<p>20. EVALUATION CRITERIA</p>	<p>20. معايير التقييم</p>	
<p>Offer Rejection Criteria</p>	<p>عوامل رفض العرض</p>	
<p>Offer Eligibility</p> <ol style="list-style-type: none"> The offer will be rejected if the license is not exclusively for a medical drug warehouse or a pharmacy, as a team from Ihya Al Amal will visit the warehouse before opening the envelopes, and the submitted offer will be rejected if the warehouse does not meet the specifications. Offer will be rejected if the envelopes are not separated for 2 envelopes (one for technical offer Annex 1, and one for cost offer Annex 2). Offer will be rejected if the offeror does not sign And stamp all the pages in the annexes (Technical and Cost) in the envelopes, acknowledging that he read and agreed on all specifications and requirements. <p>•The bidder's signature and stamp on the technical annex will be considered that the bidder agreed on all the terms and conditions mentioned, unless otherwise stated.</p> <ol style="list-style-type: none"> Offer will be rejected if the quotation valid is less than 60 calendar days. Offer will be considered as rejected if the technical offer includes any indication of prices. Offer will be rejected if the offeror does not agree with the period of work and locations. <p>7. 7. The offer will be rejected if at all samples requested</p> <p>Technical offer eligibility:</p> <ol style="list-style-type: none"> The financial offer will not be considered if the technical offer was not acceptable. <p>Financial eligibility:</p> <ol style="list-style-type: none"> The offer will be rejected if the offeror refuses to receive the financial payment by PTT if the company is registered in Syria. If the company is register in Turkey, the offeror must submit a valid bank account in Turkey (A financial authorization will not be accepted). <p>Previous Work eligibility</p> <ol style="list-style-type: none"> The offer will be rejected If the offeror's name is listed in the organization's blacklists or in the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) or Specially Designated Nationals SDN List. <p>It will be checked from the winning bidder only.</p> <ol style="list-style-type: none"> The offer will be rejected if the offeror had a bad reputation in previous work with humanitarian organizations. It will be checked from the winner bidder only. 	<p>أهلية العرض</p> <ol style="list-style-type: none"> يعتبر العرض مرفوضاً في حال لم يكن الترخيص حصراً مستودع ادوية طبية او صيدلية حيث سيقوم فريق من احياء الامل بزيارة على المستودع قبل فتح المظاريف وسيكون هناك رفض للعرض المقدم في حال كان المستودع غير مطابق للمواصفات . يعتبر العرض مرفوضاً إذا لم يتم فصل العرض الى طرفين منفصلين (طرف العرض الفني الملحق 1 – طرف العرض المالي الملحق 2). يعتبر كامل العرض مرفوضاً إذا لم يتم العارض بتوقيع وختم الملحقات الفنية والمالية المقدمة في الظروف، مع العلم بأنه قرأ جميع المواصفات والمتطلبات ووافق عليها. •يعتبر توقيع وختم العارض على الملحق الفني، أنه موافق على جميع الشروط والبنود المذكورة مالم يذكر خلاف ذلك. سيتم رفض العرض إذا كانت مدة صلاحيته اقل من 60 يوماً تقويمياً. يعتبر العرض مرفوضاً إذا تضمن العرض الفني أي إشارة إلى الأسعار. يعتبر العرض مرفوضاً إذا لم يوافق العارض على مدة ومواقع العمل المذكورة. سيتم رفض العرض إذا لم يتم تسليم كافة العينات المطلوبة أهلية المواصفات الفنية: لن يتم النظر في العرض المالي إذا لم يتم قبول العرض الفني. أهلية المالية: يعتبر العرض مرفوضاً إذا رفض المورد استلام المستحقات المالية عن طريق ال PTT في حال كان تسجيله في سوريا وفي حال كان تسجيله في تركيا فيجب ارفاق أي حساب بنكي صالح في تركيا (لن يتم قبول تفويض مالي) أهلية الاعمال السابقة يعتبر العرض مرفوضاً إذا كان لدى المورد اسما على القوائم السوداء لدى المنظمة او على قوائم مكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة الخزانة الأمريكية (OFAC) أو قائمة الرعايا المعينين بشكل خاص (SDN) سيتم التحقق من المورد الرابع فقط. يعتبر العرض مرفوضاً إذا كان للمورد سمعة سيئة في اعمال سابقة لدى المنظمات الإنسانية سيتم التحقق من المورد الرابع فقط 	
<p>21. Technical Weighting Cratirias</p>	<p>النقاط/points</p>	<p>21. عوامل التثقييل الفني</p>
<p>Material Quality</p> <p>The supplier must provide samples of the items listed in the table below</p> <ul style="list-style-type: none"> The evaluation will be based on the origin where the supplier will get the marks based on the following: <ul style="list-style-type: none"> The first mark will be on medicines of European, American and Canadian origin and for national medicines. The second mark on Turkish medicines. The offer will be rejected if the medicine source is Indian. Medicine validity <ul style="list-style-type: none"> The first mark: More than three years The second mark: 2 years The first mark: 1 year If the medicine validity is less than one year, the offer will be rejected. There will be a larger mark for the provider of a quality certificate for medicines 	<p>30</p>	<p>جودة المواد</p> <p>يجب على المورد تقديم عينات للبنود الواردة في الجدول في الأسفل</p> <ul style="list-style-type: none"> سيكون التقييم بناء على المنشأ حيث سيحصل المزود على العلامات بناء على مايلي : <ul style="list-style-type: none"> - العلامة ال ستكون على الادوية من المنشأ الاوربي الامريكي والكندي والادوية الوطنية . - العلامة الثانية على الادوية التركي. - سيرفض العرض في حال كان مصدر الادوية هندي . صلاحية الادوية <ul style="list-style-type: none"> - العلامة الاولى: اكثر من ثلاث سنوات - العلامة الثانية: 2 سنة - العلامة الاولى : 1 سنة - في حال كانت صلاحية الادوية اقل من سنة سيتم رفض العرض . سيكون هناك علامة أكبر لمقدم شهادة جودة عن الادوية

REQUEST FOR QUOTATION

<ul style="list-style-type: none"> Proofs of supplier's previous experience in a field of work like the field mentioned in this statement (In the field of supplies) by submitting contracts with humanitarian organizations operating in northern Syria. A maximum of 2 contracts are required and should be signed or stamped by both parties and clearly show the total contract value in addition to the start and end date of the agreement (The end of the agreement may be replaced by the implementation period) The contract means one of the following documents: (Formal contract - PO) and must be signed by both parties. <p>All contracts with missing or unclear content will be excluded.</p>	<p>6 درجة كحد أعظمي</p> <p>(3 درجات لكل عقد، وسيتم احتساب عدد العقود المقدمة، حتى لو كانت جميعها مع منظمة واحدة) Maximum 6 marks</p> <p>(3 marks for each contract, the number of contracts submitted will be counted, even if they were all with one organization)</p>	<ul style="list-style-type: none"> إثباتات الخبرة السابقة للمورد في مجال العمل مثل المجال المذكور في هذا البيان (في مجال التوريدات) من خلال تقديم العقود مع المنظمات الإنسانية العاملة في شمال سوريا. يُشترط عقدتين كحد أقصى ويجب أن يكونا موقعين أو مختومين من الطرفين ويوضحان بوضوح إجمالي قيمة العقد بالإضافة إلى تاريخ بداية ونهاية الاتفاقية (يمكن استبدال نهاية الاتفاقية بفترة التنفيذ). العقد يعني إحدى الوثائق التالية: (عقد رسمي - PO) ويجب أن يتم توقيعه من قبل الطرفين. <p>سيتم استبعاد جميع العقود التي تحتوي على محتوى مفقود أو غير واضح.</p>																																																																																																								
<ul style="list-style-type: none"> The quality of previous performance with humanitarian organizations by providing two letters of reference from humanitarian organizations operating in northern Syria with which the company contracted. The letter must show that the company has completed work in any field with the organization completely and without problems. The letter must be signed and stamped by the organization which the contractor had a contract with and shows the name or position of the letter giver or the department that presented this letter to the contractor (the stamp can be replaced by using the official letter head of the organization) E-mail from the contracting organization (printed) can be accepted as a reference letter. All letters of reference with missing or unclear content will be excluded. 	<p>4 درجة كحد أعظمي.</p> <p>(2 درجة لكل رسالة مرجعية ولن يتم احتساب عدد الرسائل المقدمة، في حال كانت جميعها مع منظمة واحدة وتحسب درجة شهادة واحدة فقط) Maximum 4 marks.</p> <p>marks per reference letter and the number of 2 submitted letters will not be counted if they were all with one organization and only one reference letter grade will be calculated</p>	<ul style="list-style-type: none"> جودة الأداء السابق مع المنظمات الإنسانية من خلال تقديم رسالتين توصية من المنظمات الإنسانية العاملة في شمال سوريا التي تعاقدت معها الشركة. يجب أن يوضح الخطاب أن الشركة قد أنهت العمل في أي مجال مع المنظمة بشكل كامل ودون مشاكل. يجب أن يكون الخطاب موقعًا ومختومًا من قبل الجهة التي تعاقدت معها المفاوض ويوضح اسم أو منصب مقدم الخطاب أو الإدارة التي قدمت هذا الخطاب إلى المفاوض (يمكن استبدال الختم باستخدام رأس الخطاب الرسمي للمنظمة) يمكن قبول البريد الإلكتروني من الجهة المتعاقدة (مطبوعًا) كرسالة مرجعية. سيتم استبعاد جميع خطابات التوصية ذات المحتوى المفقود أو غير الواضح. 																																																																																																								
<p>Cost Proposal</p>	<p>60</p>	<p>عرض التكلفة</p>																																																																																																								
<p>22. Samples</p> <p>The specifications of the items will be tested through an examination for the provided samples.</p> <p>The offer will be rejected if at all samples requested</p> <ul style="list-style-type: none"> The materials must have a shelf life of more than 1 year The evaluation will be based on the quality of the origin and quality The provider of the quality and origin certificates will receive a higher mark 	<p>22. العينات</p> <ul style="list-style-type: none"> سيتم فحص وتحديد جودة المواد عن طريق فحص العينات، حيث ستقوم لجنة من المنظمة بتقييم المواد. سيتم رفض العرض إذا لم يتم تسليم كافة العينات المطلوبة يجب أن تكون المواد ذات صلاحية أكبر من سنة سيتم التقييم بناءً على جودة المنشأ والجودة سيحصل مقدم شهادات الجودة والمنشأ على علامة أكبر 																																																																																																									
<p>Required samples</p>	<p>العينات المطلوبة</p>																																																																																																									
<table border="1"> <thead> <tr> <th>Goods</th> <th>QTY</th> <th>العلامة</th> <th>الكمية</th> <th>المادة</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Aspirin 162 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>أسبرين 162 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Aspirin 81 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>أسبرين 81 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Aspirin 100 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>أسبرين 100 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Metformin 500 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>ميتفورمين 500 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Metformin 850 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>ميتفورمين 850 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Metformin 1000 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>ميتفورمين 1000 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Extra Air Spray 400/12 mcg</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>1</td> <td>إكسترا أير بخاخ 12/400 ميكرو</td> </tr> <tr> <td>Bisoprolol 5 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>بيزوبرولول 5 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Bisoprolol 10 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>بيزوبرولول 10 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Lazex 40 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>لازكس 40 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Enalapril 10 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>إنالابريل 10 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Clopidogrel 75 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>كلوبيدوغريل 75 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Amlodipine 5 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>أملوديبين 5 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Atorvastatin 20 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>أتورفاستاتين 20 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Atorvastatin 40 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>أتورفاستاتين 40 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Valsartan 80 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>فالسارتان 80 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Amlodipine 5 mg / Valsartan 160 mg</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>فالسارتان 160 ملغ / أملوديبين 5 ملغ</td> </tr> <tr> <td>mg / Hydrochlorothiazide 12.5 mg Valsartan 80</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>فالسارتان 80 ملغ / هيدروكلوروثيازيد 12.5 ملغ</td> </tr> <tr> <td>Vitamin B1 – B6 – B12</td> <td>1</td> <td>1.8</td> <td>1</td> <td>فيتامين B1 – B6 – B12</td> </tr> <tr> <td>Diclofenac Potassium 50 mg</td> <td>1</td> <td>1.5</td> <td>1</td> <td>ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغ</td> </tr> </tbody> </table>	Goods	QTY	العلامة	الكمية	المادة	Aspirin 162 mg	1	1.8	1	أسبرين 162 ملغ	Aspirin 81 mg	1	1.8	1	أسبرين 81 ملغ	Aspirin 100 mg	1	1.8	1	أسبرين 100 ملغ	Metformin 500 mg	1	1.8	1	ميتفورمين 500 ملغ	Metformin 850 mg	1	1.8	1	ميتفورمين 850 ملغ	Metformin 1000 mg	1	1.8	1	ميتفورمين 1000 ملغ	Extra Air Spray 400/12 mcg	1	1	1	إكسترا أير بخاخ 12/400 ميكرو	Bisoprolol 5 mg	1	1.8	1	بيزوبرولول 5 ملغ	Bisoprolol 10 mg	1	1.8	1	بيزوبرولول 10 ملغ	Lazex 40 mg	1	1.8	1	لازكس 40 ملغ	Enalapril 10 mg	1	1.8	1	إنالابريل 10 ملغ	Clopidogrel 75 mg	1	1.8	1	كلوبيدوغريل 75 ملغ	Amlodipine 5 mg	1	1.8	1	أملوديبين 5 ملغ	Atorvastatin 20 mg	1	1.8	1	أتورفاستاتين 20 ملغ	Atorvastatin 40 mg	1	1.8	1	أتورفاستاتين 40 ملغ	Valsartan 80 mg	1	1.8	1	فالسارتان 80 ملغ	Amlodipine 5 mg / Valsartan 160 mg	1	1.8	1	فالسارتان 160 ملغ / أملوديبين 5 ملغ	mg / Hydrochlorothiazide 12.5 mg Valsartan 80	1	1.8	1	فالسارتان 80 ملغ / هيدروكلوروثيازيد 12.5 ملغ	Vitamin B1 – B6 – B12	1	1.8	1	فيتامين B1 – B6 – B12	Diclofenac Potassium 50 mg	1	1.5	1	ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغ	
Goods	QTY	العلامة	الكمية	المادة																																																																																																						
Aspirin 162 mg	1	1.8	1	أسبرين 162 ملغ																																																																																																						
Aspirin 81 mg	1	1.8	1	أسبرين 81 ملغ																																																																																																						
Aspirin 100 mg	1	1.8	1	أسبرين 100 ملغ																																																																																																						
Metformin 500 mg	1	1.8	1	ميتفورمين 500 ملغ																																																																																																						
Metformin 850 mg	1	1.8	1	ميتفورمين 850 ملغ																																																																																																						
Metformin 1000 mg	1	1.8	1	ميتفورمين 1000 ملغ																																																																																																						
Extra Air Spray 400/12 mcg	1	1	1	إكسترا أير بخاخ 12/400 ميكرو																																																																																																						
Bisoprolol 5 mg	1	1.8	1	بيزوبرولول 5 ملغ																																																																																																						
Bisoprolol 10 mg	1	1.8	1	بيزوبرولول 10 ملغ																																																																																																						
Lazex 40 mg	1	1.8	1	لازكس 40 ملغ																																																																																																						
Enalapril 10 mg	1	1.8	1	إنالابريل 10 ملغ																																																																																																						
Clopidogrel 75 mg	1	1.8	1	كلوبيدوغريل 75 ملغ																																																																																																						
Amlodipine 5 mg	1	1.8	1	أملوديبين 5 ملغ																																																																																																						
Atorvastatin 20 mg	1	1.8	1	أتورفاستاتين 20 ملغ																																																																																																						
Atorvastatin 40 mg	1	1.8	1	أتورفاستاتين 40 ملغ																																																																																																						
Valsartan 80 mg	1	1.8	1	فالسارتان 80 ملغ																																																																																																						
Amlodipine 5 mg / Valsartan 160 mg	1	1.8	1	فالسارتان 160 ملغ / أملوديبين 5 ملغ																																																																																																						
mg / Hydrochlorothiazide 12.5 mg Valsartan 80	1	1.8	1	فالسارتان 80 ملغ / هيدروكلوروثيازيد 12.5 ملغ																																																																																																						
Vitamin B1 – B6 – B12	1	1.8	1	فيتامين B1 – B6 – B12																																																																																																						
Diclofenac Potassium 50 mg	1	1.5	1	ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغ																																																																																																						

REQUEST FOR QUOTATION

mg / Clavulanic Acid 125 mg 875 Amoxicillin	1	1.8	1	أموكسيسيلين 875 ملغ / حمض كلافولانيك 125 ملغ
Paracetamol 500 mg	1	1.5	1	باراسيتامول 500 ملغ
Pantoprazole 40 mg	1	1.8	1	بانثوبرازول 40 ملغ
23. Statement of Work the required works and goods			بيان العمل الاعمال والخدمات المطلوبة	
Required Items			العناصر المطلوبة	

#	Description of Goods / Services Ürün/Servis tanımı(Detaylar için teknik özellikleri ekte belirtin) وصف المواد / الخدمات المطلوبة (add attachment for technical specification if very detailed) (يضاف ملحقات في حال وجود تفاصيل تقنية)	Unit / Birim/ الوحدة	Quantity required Talep edilen miktar الكمية المطلوبة
1	شراء أدوية كما هو موضح في BOQ-1 لمركز اللاذقية Purchase Medicines as described in BOQ-1 for Lattakia Center.	Lump sum مجموعة	1
2	شراء أدوية كما هو موضح في BOQ-2 لمركز جسر الشغور Purchase Medicines as described in BOQ-2 for Jisr-Ash-Shugur Center	Lump sum مجموعة	1
	شراء أدوية كما هو موضح في BOQ-3 لمركز خربة الجوز Purchase Medicines as described in BOQ-3 for Kherbet Eljoz Center	Lump sum مجموعة	1

شراء أدوية كما هو موضح في BOQ-1 لمركز اللاذقية

Purchase Medicines as described in BOQ-1 for Lattakia Center.

Line item no/ Sıra no. رقم المادة	Description of Goods / Services Ürün/Servis tanımı(Detaylar için teknik özellikleri ekte belirtin) وصف المواد / الخدمات المطلوبة (add attachment for technical specification if very detailed) (يضاف ملحقات في حال وجود تفاصيل تقنية)	موصفات المواد الماركة والمنشأ Material Specification Brand and Origin تعين من قبل المزود	Unit / Birim/ الوحدة	Quantity required Talep edilen miktar الكمية المطلوبة
1	أسبرين 162 ملغ / Aspirin 162 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85
2	أسبرين 81 ملغ / Aspirin 81 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	150
3	أسبرين 100 ملغ / Aspirin 100 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	120
4	ميتفورمين 500 ملغ / Metformin 500 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85
5	ميتفورمين 850 ملغ / Metformin 850 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85
6	ميتفورمين 1000 ملغ / Metformin 1000 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	86
7	بيزوبرولول 5 ملغ / Bisoprolol 5 mg		Box / علبه / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85

REQUEST FOR QUOTATION

8	Bisoprolol 10 mg / ملغ / بيزوبرولول 10 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	75
9	Lazex 40 mg / ملغ / لازيكس 40 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	75
10	Enalapril 10 mg / ملغ / إينالابريل 10 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	75
11	Clopidogrel 75 mg / ملغ / كلوبيدوغريل 75 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	75
12	Amlodipine 5 mg / ملغ / أملوديبين 5 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	86
13	Atorvastatin 20 mg / ملغ / أتورفاستاتين 20 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	76
14	Atorvastatin 40 mg / ملغ / أتورفاستاتين 40 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85
15	Valsartan 80 mg / ملغ / فالسارتان 80 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85
16	فالسارتان 160 ملغ / أملوديبين 5 ملغ / Valsartan 160 mg / Amlodipine 5 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85
17	فالسارتان 80 ملغ / هيدروكلوروثيازيد 12.5 ملغ / Valsartan 80 mg / Hydrochlorothiazide 12.5 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	200
18	B1 – B6 – B12 / Vitamin B1 – B6 – B12 فيتامين		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
19	Diclofenac Potassium 50 mg / ملغ / ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	90
20	أموكسيسيلين 875 ملغ / حمض كلافولانيك 125 ملغ / mg / Clavulanic Acid 125 mg 875 Amoxicillin		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
21	Paracetamol 500 mg / ملغ / باراسيتامول 500 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	800
22	Pantoprazole 40 mg / ملغ / بانتوبرازول 40 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	85

REQUEST FOR QUOTATION

شراء أدوية كما هو موضح في BOQ-2 لمركز جسر الشغور

Purchase Medicines as described in BOQ-2 for Jisr-Ash-Shugur Center

Line item no/ Sıra no. رقم المادة	Description of Goods / Services Ürün/Servis tanımı (Detaylar için teknik özellikleri ekte belirtin) وصف المواد / الخدمات المطلوبة (add attachment for technical specification if very detailed) (يضاف ملحقات في حال وجود تفاصيل تقنية)	موصفات المواد الماركة والمنشأ Material Specification Brand and Origin تعين من قبل المزود	Unit / Birim/ الوحدة	Quantity required Talep edilen miktar الكمية المطلوبة
1	أسبرين 162 ملغ / Aspirin 162 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	100
2	أسبرين 81 ملغ / Aspirin 81 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	220
3	أسبرين 100 ملغ / Aspirin 100 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	150
4	ميتفورمين 500 ملغ / Metformin 500 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	95
5	ميتفورمين 850 ملغ / Metformin 850 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	95
6	ميتفورمين 1000 ملغ / Metformin 1000 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	95
7	إكسترا أير سباي 400/12 ميكرو / Extra Air Spray 400/12 mcg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	10
8	بيزوبرولول 5 ملغ / Bisoprolol 5 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	90
9	بيزوبرولول 10 ملغ / Bisoprolol 10 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	75
10	لازيكس 40 ملغ / Lazex 40 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	75
11	إنالابريل 10 ملغ / Enalapril 10 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	75
12	كلوبيدوغريل 75 ملغ / Clopidogrel 75 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	75
13	أملوديبين 5 ملغ / Amlodipine 5 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	90
14	أتورفاستاتين 20 ملغ / Atorvastatin 20 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	75
15	أتورفاستاتين 40 ملغ / Atorvastatin 40 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	90
16	فالسارتان 80 ملغ / Valsartan 80 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	90
17	فالسارتان 160 ملغ / أملوديبين 5 ملغ / Amlodipine 5 mg / Valsartan 160 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	90
18	فالسارتان 80 ملغ / هيدروكلوروثيازيد 12.5 ملغ / Hydrochlorothiazide 12.5 mg / Valsartan 80 mg		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	250
19	فيتامين B1 – B6 – B12 / Vitamin B1 – B6 – B12		Box / علبة / تحتوي على 30 حبة / contains 30 tablets	100

REQUEST FOR QUOTATION

20	Diclofenac Potassium 50 mg / ملغ / ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
21	Amoxicillin 875 mg / حمض كلافولانيك 125 mg / mg / Clavulanic Acid 125 mg 875 Amoxicillin		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
22	Paracetamol 500 mg / ملغ / باراسيتامول 500 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	1000
23	Pantoprazole 40 mg / ملغ / بانتوبرازول 40 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	80

شراء أدوية كما هو موضح في BOQ-3 لمركز خربة الجوز

Purchase Medicines as described in BOQ-3 for Kherbet Eljoz Center

Line item no/ Sıra no. رقم المادة	Description of Goods / Services Ürün/Servis tanımı (Detaylar için teknik özellikleri ekte belirtin) وصف المواد / الخدمات المطلوبة (add attachment for technical specification if very detailed) (يضاف ملحقات في حال وجود تفاصيل تقنية)	موصفات المواد الماركة والمنشأ Material Specification Brand and Origin تعين من قبل المزود	Unit / Birim/ الوحدة	Quantity required Talep edilen miktar الكمية المطلوبة
1	Aspirin 162 mg / ملغ / أسبرين 162 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
2	Aspirin 81 mg / ملغ / أسبرين 81 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	220
3	Aspirin 100 mg / ملغ / أسبرين 100 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	150
4	Metformin 500 mg / ملغ / ميتفورمين 500 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	95
5	Metformin 850 mg / ملغ / ميتفورمين 850 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	95
6	Metformin 1000 mg / ملغ / ميتفورمين 1000 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	95
7	Extra Air Spray 400/12 mcg / ميكرو 12/400 إكسترا أير بخاخ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	10
8	Bisoprolol 5 mg / ملغ / بيزوبرولول 5 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	90
9	Bisoprolol 10 mg / ملغ / بيزوبرولول 10 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	70
10	Lazex 40 mg / ملغ / لازيكس 40 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	70
11	Enalapril 10 mg / ملغ / إنالابريل 10 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	70
12	Clopidogrel 75 mg / ملغ / كلوبيدوغريل 75 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	70
13	Amlodipine 5 mg / ملغ / أملوديبين 5 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	90
14	Atorvastatin 20 mg / ملغ / أتورفاستاتين 20 ملغ		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	70

REQUEST FOR QUOTATION

15	أتورفاستاتين 40 ملغ / Atorvastatin 40 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	90
16	فالسارتان 80 ملغ / Valsartan 80 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	90
17	فالسارتان 160 ملغ / أملوديبين 5 ملغ / Amlodipine 5 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	90
18	فالسارتان 80 ملغ / هيدروكلوروثيازيد 12.5 ملغ / Hydrochlorothiazide 12.5 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	250
19	فيتامين B1 – B6 – B12 / Vitamin B1 – B6 – B12		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
20	ديكلوفيناك البوتاسيوم 50 ملغ / Diclofenac Potassium 50 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
21	أموكسيسيلين 875 ملغ / حمض كلافولانيك 125 ملغ / mg / Clavulanic Acid 125 mg 875 Amoxicillin		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	100
22	باراسيتامول 500 ملغ / Paracetamol 500 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	1000
23	بانثوبرازول 40 ملغ / Pantoprazole 40 mg		Box / علبة / تحتوي على ٣٠ حبة / contains 30 tablets	80

24. Technical Specifications	24. المواصفات الفنية
the expiration date	الصلاحية
Minimum expiration date: one year (calculated upon delivery date). In the event that the required expiration date is not available, the available expiration date is submitted and the decision to accept it or not is up to the Technical Committee.	الحد الأدنى للصلاحية: عام كامل (يحسب عند تاريخ التسليم). في حال عدم توفر الصلاحية المطلوبة يتم تقديم الصلاحية المتوفرة وقرار قبولها او عدمه يعود للجنة الفنية.
Second:Filling and Packaging:	ثانياً - التعبئة والتغليف
Filling and Packaging operations must be in accordance with the conditions shown in the RFQ (within the paragraphs of the items description or in the notes) The individual packing must be taken into account according to the required unit (for example, the require unit is "each box containing 30 tablets".. Therefore, providing a "box containing 1000 tablets" will be rejected). In the event of non-required unit is providing w, please clarify the used packing, and the decision rests with the Technical Committee in terms of acceptance or rejection. The method of packaging should be such that the materials are not damaged. If the materials are damaged during transportation or storage, HRO is not obligated to receive the materials. There should be stickers on the cartons showing the contents (item number according to the RFQ - material name - quantity - expiry date)	يجب أن تكون التعبئة والتغليف وفق الشروط الموضحة ضمن عرض السعر (ضمن فقرات وصف المادة او الملاحظات) يجب مراعاة التعبئة الفردية وفق الوحدة المطلوبة (مثلا المطلوبة كل علبة تضم 30 مضغوطة .. وبالتالي تقديم علبة تضم 1000 مضغوطة ستكون مرفوضة). في حال عدم الالتزام بطريقة التعبئة المطلوبة يرجى توضيح التعبئة المستخدمة ويعود القرار للجنة الفنية من حيث القبول او الرفض. يجب أن تكون طريقة التغليف بحيث لا تتعرض المواد للتلف. في حال تعرض المواد للتلف أثناء النقل او التخزين فان المؤسسة غير ملزمة باستلام المواد. يجب ان يوجد ملصقات على الكرتين توضح المحتويات (رقم البند وفق عرض السعر - اسم المادة - الكمية - تاريخ الصلاحية)
Third: The information required for Annex 1:	ثالثا: المعلومات المطلوبة للملحق 1:
The attached table must be clearly filled out and mention the name of the material (trade name), its scientific composition, concentration, source of manufacture, expiration date, unit, method of packing and barcode (if any). (For example, amoxicillin, the required quantity is 100 boxes, each box contains two sachets and each sachet contains 7 pills. The supplier's provision of this substance is 100%.)	يجب ملاء الجدول المرفق بشكل واضح وتوضيح اسم المادة المقدمة (الاسم التجاري) وتركيبها العلمي والعيار والمنشأ وتاريخ الصلاحية و طريقة التعبئة و الباركود والنسبة المئوية التي يستطيع المورد توفيرها من المادة (مثلا أموكسيسيلين الكمية المطلوبة 100 علبة كل علبة تحتوي على طرفين وكل ظرف 7 حبات ، نسبة توفير المورد لهذه المادة 100%).

REQUEST FOR QUOTATION

<p>Acceptable source of medicines: Turkish (or European or Syrian) submit photos of the materials submitted for the technical evaluation process. In the event that one of the required item is not available (the available nearby options are presented in terms of the medicine group, composition and concentration) and the decision to accept it is up to the Technical Committee Regarding the name of the manufacturer: The name of the company must be mentioned exactly as listed according to the manufacturer Regarding the available trade name: The trade name must be mentioned exactly as listed according to the manufacturer. The bidder must mention in his bid the barcode of the material (if any) and indicate the unencrypted material Filling and Packaging information: Please detail the method of packing. Example: Each package contains 100 boxes, each box contains 30 Enteric-Coated Tablets.</p>	<p>مصدر الادوية المقبولة: التركي (أو أوروبي) السوري تقديم صور للمواد المقدمة من أجل عملية التقييم الفني. في حال عدم توفر أحد العناصر المطلوبة (يتم تقديم الخيارات القريبة المتاحة من حيث الزمرة الدوائية والتركيبية والعيار) ويعود قرار قبولها للجنة الفنية فيما يتعلق باسم الشركة المصنعة: يجب ذكر اسم الشركة كما هو مدرج تماماً بحسب الشركة المصنعة فيما يتعلق بالاسم التجاري المتوفر: يجب ذكر الاسم التجاري كما هو مدرج تماماً بحسب الشركة المصنعة. يجب على العارض أن يذكر في عرضه الباركود الخاص بالمادة (إن وجد) وتوضيح المواد الغير مشفرة فيما يتعلق بمعلومات التعليب: يرجى التفصيل بطريقة التعبئة مثال: كل طرد يحوي على 100 علبة كل علبة تحوي 30 مضغوطة ملبسة تلبس معوي.</p>
<p>Fourth: storage method</p>	<p>رابعاً: الحفظ و التخزين</p>
<p>The materials must be stored under the correct conditions. HRO has the right to visit the supplier's warehouses to verify the storage conditions. HRO has the right to monitor the transportation conditions during transportation. Storage conditions for materials that require refrigeration must be observed (within the warehouse - during transportation - and at all stages of work). Storage conditions must be taken into account at all stages of work.</p>	<p>يجب ان يتم تخزين المواد وفق الشروط الصحيحة. يحق للمؤسسة زيارة مستودعات المورد للتأكد من شروط التخزين. يحق للمؤسسة مراقبة شروط النقل أثناء نقل المواد. يجب أن يتم مراعاة شروط التخزين للمواد التي تتطلب التبريد (ضمن المستودع - أثناء النقل - وفي كافة مراحل العمل). يجب أن يتم مراعاة ظروف الحفظ في كافة مراحل العمل.</p>
<p>Delivery plan will be received in one payment</p>	<p>خطة التسليم سيتم الاستلام على دفعة واحدة</p>
<p>25. Terms and Conditions</p> <p>a. HOPE REVIVAL Organization reserves the right to accept or reject any quotation, and to cancel the bidding process and reject all quotations, at any time prior to award, without thereby incurring any liability to Bidders or any obligation to inform Bidders of the grounds for HOPE REVIVAL Organization action.</p> <p>b. HOPE REVIVAL Organization complies with U.S. Sanctions and Embargo laws and Regulations including Executive Order 13224 on Terrorist Financing, which effectively prohibit transactions with persons or entities that commit, threaten to commit or support terrorism. Any person or entity that participates in this bidding process, either as a prime or sub to the prime, must certify as part of the bid that he or it is not on the U.S. Department of Treasury Office of Foreign Assets Control (OFAC) Specially Designated Nationals (SDN) List and is eligible to participate. HOPE REVIVAL Organization shall disqualify any bid received from a person or entity that is found to be on the List or otherwise ineligible.</p> <p>c. Firms or individuals that have an active exclusion on the System for Award Management (www.sam.gov) shall not be eligible for financing and shall not be used to provide any commodities or services contemplated by this RFQ.</p> <p>d. Any changes to this RFQ shall be through amendment. Copies of amendments will be furnished to all Bidders.</p>	<p>25. الشروط والأحكام</p> <p>a. تحتفظ منظمة احياء الامل بحق قبول أو رفض أي عرض أسعار وإلغاء عملية تقديم العروض ورفض جميع عروض الأسعار في أي وقت قبل منح العقد دون أن تتحمل نتيجة لذلك أي مسؤولية اتجاه مقدمي العروض أو أي التزام بإعلامهم بأسباب اتخاذ منظمة احياء الامل هذا الإجراء.</p> <p>b. (1) تلتزم منظمة احياء الامل بعقوبات وقوانين ولوائح الحظر بالولايات المتحدة الأمريكية بما في ذلك الأمر التنفيذي رقم 13224 بشأن تمويل الإرهاب، الذي يحظر عملياً المعاملات مع الأشخاص أو الجهات التي ترتكب أعمال إرهابية أو تهدد بارتكابها أو تدعمها. يجب على أي شخص أو جهة تشارك في عملية تقديم العروض، سواء كان ذلك بشكل أساسي أو فرعي، توضيح عدم الانتماء إلى قائمة الرعايا المعينين بصفة خاصة لمكتب مراقبة الأصول الأجنبية التابع لوزارة خزانة الولايات المتحدة وموهداً للمشاركة بتقديم العروض. ستعتبر منظمة منظمة احياء الامل عدم أهلية العروض التي تتلقاها من شخص أو كيان مدرج في القائمة أو غير مؤهل بطريقة أخرى.</p> <p>c. لا يُؤهل الأفراد أو الشركات المدرجة أسماؤها على قائمة الاستبعاد في نظام إدارة المنح (www.sam.gov) للحصول على التمويل ولا ينبغي الاستعانة بها للحصول على أي بضائع أو خدمات يتضمنها طلب عرض الأسعار.</p> <p>d. أي تغييرات لطلب عرض الأسعار تكون من خلال ملحق تعديلي. تُرسل نسخ من الملحق التعديلية لجميع مقدمي العروض.</p>
<p>26. Technical Application</p> <p>a. did you separate the technical offer from the financial offer</p> <p>b. proposal valid This proposal is valid for (The minimum acceptable time is 60days) Please indicate the duration by day</p> <p>c. Did you sign and stamp all papers in your provided offer</p> <p>d. do you confirm that there is no financial hint in the technical offer</p> <p>e. Do you agree on the Period of work and Locations</p> <p>f. Did you provide your ID</p> <p>g. Can you confirm that you have a PTT account? If yes, you shall attach the PTT account with the call documents. otherwise your documents will be rejected</p> <p>h. Although the contractor must price in US dollars, organization and compliance with the laws of Turkey will pay the dues in Turkish lira Do you agree to receive the financial dues in Turkish lira and the exchange rate on the day of the transfer according to the Central Bank? by PTT</p>	<p>26. المعلومات الفنية</p> <p>a. هل قمت بفصل العرض الفني عن العرض المالي؟</p> <p>b. صلاحية العرض هذا العرض صالح لمدة (الحد الأدنى المقبول 60 يوم يرجى ذكر المدة باليوم</p> <p>c. هل قمت بختم وتوقيع جميع الصفحات في عرضكم المقدم؟</p> <p>d. هل تؤكد عدم وجود أي إشارة مالية في العرض الفني؟</p> <p>e. هل توافق على مدة ومواقع العمل المذكورة؟</p> <p>f. هل قمت بتقديم الهوية الشخصية</p> <p>g. هل يمكنك التأكيد على أن لديك حساب PTT باسمك؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يجب عليك إرفاق حساب PTT مع مستندات المناقصة والا فسيتم اعتبار العرض مرفوضاً</p> <p>h. رغم انه يتوجب على المقاول التسعير باليورو الأمريكي الا ان منظمة احياء الامل وامثالها لقوانين الدولة التركية ستقوم بدفع المستحقات باليرة التركية هل توافق على استلام المستحقات المالية باليرة التركية وسعر صرف يوم التحويل وفقاً للبنك المركزي عن طريق ال PTT</p>

REQUEST FOR QUOTATION

i. Have you attached all the required documents?		i. هل ارفقت جميع الأوراق المطلوبة في دفتر الشروط؟			
j. The date of your submission of the tender		j. تاريخ تقديمكم على المناقصة			
k. The number of pages submitted		k. عدد الصفحات المقدمة			
l. Have you attached all the samples?		l. هل قمت بارفاق جميع العينات			
1. List of company references			1. قائمة مراجع الشركة		
الايمل	رقم الهاتف	قيمة العقد	رقم العقد	اسم الشخص المرجع	اسم المنظمة
Email	phone number	Contract Value	contract number	Name of the referring person	Organization name

المرفقات المطلوبة مع عرض السعر الفني :

صورة هوية شخصية او اثبات شخصية .	صورة عن حساب PTT .
عرض السعر الفني	صورة عن ترخيص الشركة ان وجد .

REQUEST FOR QUOTATION

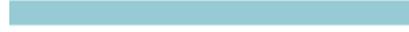
ملحق 1/1 Annex

الرقم No	ITEMS DESCRIPTION/SPECIFICATION اسم المواد ووصفها	Scientific composition التركيب العلمي	الاسم التجاري Trade Name	الشركة المصنعة Manufacturer name	بلد المنشأ Country of Origin	التعبئة والتغليف Packaging and Filling	رقم الباركود barcode number	تاريخ الانتاج Production date	تاريخ انتهاء الصلاحية Expiration date
Ex مثال	NEOSTIGMINE methylsulfate, 2.5 mg/ml, 1 ml, amp.	NEOSTIGMINE methylsulfate, 2.5 mg	NEOSTIGMINE	XXXXXX	Syria	Each box contains 100 boxes of 5 ampoules	xxxxxxx	1/1/2023	2026/1/1
1									
2									
3									
4									
5									
6									
7									
8									
9									
10									

RFQ 1088-26-138

ختم وتوقيع المزود/ Supplier's stamp and signature

REQUEST FOR QUOTATION



11									
12									
13									
14									
15									
16									
17									
18									
19									
20									
21									
22									
23									